

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱԼ-ՊԱՆ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جادوسي ٦٥

20 years

20 years

Հաղթանակ միջոցով խոստովանում է իշխան Թ. ԹՕԼԱՑԵԱՆԱ միտոմանի օրոնում — Իտալիայից Պեդրոլոնտա ձառնելի քեպրոտ 65

ԱՍԻԹԱՆԵ 14 ՅՈՒՆԻՍ

ԱՊՐԵՐԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Սենտիկի Տերիսաանտիթ իշին	50 զր
Այլը այլը	25
Թաշրա իշին սենտիկի բոսթա	
Իւնրէթիլէ	75

ՄԵԳԱԼԵՒ ՄԱՍՈՒՍԵ

Մալիւմ օրոնու իւրից, պու էսնաւէ բօ-
լիթիգանն էն մուհիմ մատտիսի՝ տէվէթի
Ալիէ իլէ Նունանն ռաւը միւսալէհաւը քէյ-
ֆիեթի տիրո իվրօքա զաղէթալարնն էք-
սէրիսի՝ սուլնն ագտ օլունաճաղընը Թախմին
խախտարար Պունունլա պէրապէր տէվէթի
Ալիեթին թէտարիքաթը հարպիեթ տէվա-
մը՝ մէքիւր զաղէթալարն նազարը տիգա-
թընը ճէլլ իթմէքտէ օլուպ, շու գատար քի,
իշպու թէտարիքաթ՝ ետ մուսապէրաթը
սուլննէն կիտիլի իւզլիննէ մանէվի պիր
թէէսսիր ինրա իթմէք, ետսօս պիր Թազմ
Ինթիմալթըն դարչըննտա շիմտիտէն հազըր
պուլունմաղ մազստիլէ իտուկինի տէրմի-
եան իլլէնօրարու Ֆիլվաղը մազստ հէր նէ
օլուր իսէ օլունն, թէպիհաթ վէ թէտարի-
քաթը հարպիեթ, շու էսնաւէ եէնի պիր
մուհարպէեթ պաշանանաղ տըր կիպի տէ-
վամ իթմէքտէ տիր, Ասքէրի ֆապրիգալար-
տա, սիւհալանէլլտէ վէ թէրսանլէրտէ կի-
նէ կիւնտիւղ չալըլընէր, էվրօքա սիւհա-
րըլլար՝ եէկտիկէրիեթ թէտգիպ իտիեթ, Տէօր-
տիւննիւ օրտուեա տա գուզլէթ վէ մէթա-
նէթ վէրիլիեթ, էրգիլիեան վէ էրգըրմթա-
րաֆլորնտա աքէրիճէ ճէսիմ թէտարիք-
եաթ վէ նազլիեթ զուհուրա կէլիեթ, վէ
օ ճիւնթլէրտէքի եօլար՝ նազլիեթա զօլայ-
լըգ օլմաղ իւզրէ մունթաղամ պիր հալէ գօ-
նուլունէր, էվրօքա զաղէթալարը մուսպիր-
լէրիեթ Մազամը Սէրասքէրտէն ալըրգալարը
մալլամթա նէգալէն, պու այ գարֆընտա
Բումէլիտէ 300 թապուր, ետնի 265.000 աքէր
մէվնուա օլուպ, յուլիս 3)15 տէ 300.000 նու-
ֆուսա պալիլ օլանաղը մազարրէր պուլուն-
մուշ տուր:

Տիկէր Թարաֆտան սուլնն ագտը իշին
չէրաթի իպթիտալիեթին գարարալտըրը-
մաւը զըմննտա Թօրաննէ քէօլիլնտէ, խա-
րիկիեթ նազըրը Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէ-
րիլլէ ալթը մուհաղամ տէվէթլէրին Տէրի-
սաանտէթ սիւֆէրասընտան միւրէքքէպ մէն-
լիս ինթիմալէրիեթ տէվամ իթմէքտէ օլուպ,
չըգան բէնչէնպիլի կիւնիւ ոէքիլիեթի տէֆա
օլարաղ ինթիմա իլլէմիլ տիր:

Պու միւզաքէրաթ իքի սուրէթլէ ճէրէ-
եան իթմէքտէ օլուպ, չէօլլէ քի տէվէթլէր

էվլէլնէ քէնտի արալարնտա ուզլաճաւա,վէ
սօնրա տէվէթի Ալիեթ իլէ ունուճաւա չա-
լըմաղտա տըրարու Տէվէթի Ալիեթ՝ հուգու-
ղը պէյն էլ տիւէլ վէ պունուն ինապ իթտիր-
տիկի առաթ վէ ուսուլը մէրիեթ իգթիգա-
սըննա քէնտի հուգուղընը միւսալէհա իթ-
մէքտէ օլուպ, մէսէլլէնի պաշընա ճիւնթի
Թէսալիեթա վէ իքիւնիսի Թազմիւսթը հար-
պիեթէ տիտ տիր Պիրիսիսիստէ, տէվէթի
քէնտի առաքիլիեթին գանըլա գապթ իտիլ-
միլ օլան մահէլլէրի էլտէն չըգարմաղ իսթէ-
մէեթ, վէ իքիւնիսիտէ սէֆիլլէր՝ Նունա-
նն մալիեթնէ աշվալը էսէֆիլլէրմալիլի նա-
զարը տիգաթալարալ, Թազմիւսթը հար-
պիեթնի միւմքին մէրթէպէ աղ օլմասընտ
դարթի իտիեթարու Պունունլա պէրապէր է-
լուն շիւպէն իտէլլէր օլուպ, էվրօքա զաղէ-
թալարնն պազըլարը տալի թէսիմալլիք
կէօսթէրմէքտէ տիրլէրի էվգիլմիլ չըգան հաֆ-
թա գարֆընտա, մուսապէրաթը սուլննէն
պաշա չըգալարը Աթիւստա շուհու պու-
լուպ, Ագրօրօլիս զաղէթալար տալի պու մաէլ-
տէ պիր ֆըգրա նէլլ իլլէ, էհալի հէնէնտա
տիւշար օլմուշ իսէ տէ, սօնրաան պու խա-
պէրին ալ ու էստը օլմալարը ալալըլարաղ,
էգհանը ումուսիեթ թէսիլի օլապիլմիլ տիր:

Բեաֆֆիլի սուլննէրվէրանն տալի, կէ-
րէք Նունանն վէ կէրէք ումուճ ճիւննէն,
ֆազաթ խոստուա ալէաղտարընն մէնա-
ֆիլի իշին պիր ալ էվլէլ սուլնն ագտը տը-
ղու օլունմաղ թապիլ օլուպ, տէվէթի Ալի-
եթին կէօսթէրմէքտէ օլունուղը էֆքեարը
միւսալէմէթքեարանն վէ տէվէթլէրին թէ-
վասիլիլ խալիսահանէլլէրի սաեթսիտէ
Թարաֆէյի մուհարրիպիլն պէյնիտէ միւ-
սալէհանն եազընտա ագտ օլունանաղը գա-
վիլէն մէմուլ տուր:

ՀԱՅՄ. ԳՐԱԼԻՑԱՎ ԿԻԳԹՕՐԻԱՆԸՆ ՅՈՐԵԼԵԱՆԸ

Ինկիլթէրա գրալիցաւը հալմէթլու վիգ-
թօրա հազրէթլէրինն սանտալիի հիւքմտա-
րիեթ գուտընն 60ընն սէնէի տէվրիեթսի
միւնապիլթիլլէ չըգան սալը կիւնիւ Ատանա
մէրիսաանը Թէրգեան հիւրմ. Պօղոս եպիսկո-
պոս իլէ միւթէհալիգանը ըհապիլիլնտէն
Թուսայեան Յովհաննէս վարդապետ, Թա-
րապիտա Ինկիլթէրա սէֆարէթլիսնէի սէյ-
ֆիեթսիեթ աղիմէթլէ, պիրապիլիլն վուգուի
վէֆթընտան տօլաեթ մաթմէգտէ օլան
րիւթպ. Կաթոլիկոս—Բաթրիգ Ազարեան է-
ֆէնտի հազրէթլէրի Թարաֆէյիտան Սըր Ֆի-
լիք Գըրրի հազրէթլէրինն ըհամի թէպրիքի
լիֆա իթմիլլէր տիր:

Ինկիլթէրա սէֆարէթլի պու թէպրիքի թէ-

չէքքիւրէն միւշարիլլէյն Կ—Բաթրիգ էֆ. հազ-
րէթլէրինն պիր գըթա Ֆրանսըգա թա-
րիւսթ իրսալ իլլէմիլ օլուպ, Թէրնէմէսիլի
զիլլոտէ պէեան իտէրիլ:

«Ինկիլթէրա սէֆիլի» հալմէթլու Գրալի-
ցա հազրէթլէրինն սանտալիի հիւքմտարիեթ
գուտընն ալթմըլընն սէնէի տէվրիեթսի
օլմաղ միւնապիլթիլլէ, մաէլ հալի էֆրէն-
ճիլի 20նն չըգան բազար կիւնիւ Թէրա-
պիտա ինրա իտիլլէն աինի ըուհանիտէ էր-
մէնիլ-գաթօլիք Բաթրիկի ըիւթպ. Ազարեան
էֆ. հազրէթլէրի Թարաֆէյիտան հազըր պու-
լունան Մուրաֆիսա վէսաթալըլա տըրը
Թէպրիքեաթ խալիմէսիլտէն տօլաեթ միւշա-
րիլլէյն Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրինն պէեանը
Թէչէքքիւրէ՝ Չաթը Հալմէթմապիլլէրի ճա-
նիպիլտէն մէմուլ օլմուլ տուր:

«Այնի վազըթա Սըր Ֆիլիք Գըրրի» իշ-
պու վէսիլլէ մէսուտիեթպալալա էրմէնի-
գաթօլիք Բաթրիկի ըիւթպ. էֆ. հազրէթլէ-
րինն իպրաղ պուեուրտուգլարը ինթիմա-
թը խալիսահանէլլէրի Գրալիցա հազրէթլէրի-
նի ֆէվգէլաւտէ Թազմիլ օլունուղը
նը տալի թէպրիլլէ մէմուլ տուր:

«Ինկիլթէրա սէֆարէթի»
«22 Յունիս 1897»

ԷՐԶՐՈՒՄՏԱՆ ՄԵԲՐՈՒՊ

Արեւը՝ խաւարած ատեն
Իւր մեծութիւնը կը հասկցուի...

Ո՛հ աւաղ, վա՛հ վա՛շ ազգիս մի մեծ ե-
րակն ալ կարեցաւ, ա՛յ բազկին զարկն դադ-
րեցաւ, սգոյ, սեւերու մէջ թաթխուեցաւ,
աշերտիս թղի շիթերով պղտորեցաւ հէ՛յ վա՛հ...
ո՛ւր է նա... «Կեանք կտաւէ նուրբ զոր ոս-
տայանկէ մահ»:

Շաբաթէ մը ի վեր ազգային թերթեր
լրբեւ գուժաբեր ե՛տեւէ ետե՛ւ հասուցին
մեզ բօթեր, ազգիս մարմնոյն զարկին կայ-
ծականեր:

Ազնուազգաց Մեծնազ զոր միշտ ազգա-
յին հանգէսներու՝ հրճուակից, ուրախութեան
մասնակից, ցաւոց ցաւակից, վշտաց վշտա-
կից և կարեկից եղած է, այժմ եւս մեր ա-
մենէն առաջ, սեւ սուգ տուած, տխրատեսիլ
և խորհրդաւոր մահարձանի մը քով, բարձ-
րաբերձ նոճի մը տակ, կորաքամակ և հե-
րարձակ լալկանի մը շուք նստած, աշերտ
կամրած «Պիր դայալը աղիմ» հառչելով, կըց-
կըտուր միմունչներով ցաւագին խոր ալ մը
կարճակէ, «ի քարեղէն արտէ արտասոււս ար-
տաքս արտակոչէ», ի խոր թախուժեան կը
մատնէ, թանձր սուգ կընկղմէ: Ո՛հ արժան
և իրաւ Արա սուգ ըստ արժանեաց:

Ան տխուր է ըսել, սոսկալի է մտածել, զառն է յիշել թէ ոչ եւս է ԱՅՆ՝ որոյ հաշակեալ բարերար անունը՝ փառաց տիտ- զոսմըն էր ազգին, սիրոյ յարգանաց ան- մեկնելի խառնուրդ մը արծարծած էր։ Մը- նունք բարձր, սիրտ Իզական՝ հոգի հան- կուցիչ, ընկերասէր, որդեակ էր մի բառ- նախանձելի տիպար՝ անթերի պատկեր՝ սրբ- տի մեծութեան, վեհութեան, գթութեան, առատութեան, քաջակերիչ գարութեան, թշուառներու նեցուկ, անկեղծներու պաշտ- պան, աղքատաց տէր, որքերու հայր, հաս- տատուն նկարագրի տէր, անկողնակալութեան սիրահար, առողջ բնկառններով օժտեալ, ազգայնոց մէջ կարծեմ աննա- խանձարար կրեանք առաջին տեղն իրեն տալ։ Ճշմարիտ և գործունեայ գարոցաօր- ղութեան, անեցուն և պողպատեայ, անմահ յիշատակի արժանի արդիւնքներով, հաստա- տած հիմնարկութիւններով։ Այսպիսի Մեծ- անձ մը՝ փոքրկեցեալ ազգի մը համեմատե- լով, մեծագոյն յիշատակարանաց արժանի է։ Բայց մենք աւագ, օտարաժու, օտարասէր, օտարաշունչ, (բացառութիւնը յորդեղով), հայ ազգս օտարին վրայ միայն մեծ համար- մունք ունենալու գաղափարով լեցուած, օտարներու վրայ լքածներս, օտարներու վը- րայ տեսածներս, օտար թերթերու մէջ կար- զացածներս, իբրեւ մեծանձնութիւններ, մեծագործութիւններ, գիւցազնութիւններ, իբրեւ նորելուկ, նորածին, նորահար իմաս- տութեան գործքեր, գերմարդկային ճիւղեր, վրանին կապիւնք կը հրանանք, և ասով կը ցուցնենք թէ ազգի մը ի՞նչ ըլլաւ չենք գիտեր և ոչ ալ մարդկութեան օրինաց վը- րայ տեղեկութիւն ունենք... Այս մեր հի- ւանդ և գիշերապատ միտքը բուժելու, լու- սաւորելու, պայծառացնելու, այս ծագրելի ընթացքէն չեղելու, այս ծուռ գետնաքարչ ուղղիչն ելլալու փրկարար և պատուարեր ճամբայ մը գտնալու համար, պէտք է հե- տելիլ, հաստատուն և անընկճելի կամեցո- ղութեամբ այսպիսի եղակի անձնաւորուս- թեանց վեհ գայերուն։

Ողջոյն մտաւոր արշալուսոյն...

Ո՛հ ո՛ւր էր, երանի՜ թէ ամէն ազգայինք, աշխարհիս որ կողմն ալ որ կը գտնուէին Ա- րիստակէս էֆէնտիի կեանքէն տեղեկ լի- նէին, մօտաւորապէս ճանչցած ըլլային և իր օրինակին հետեւելով, ազգիս՝ գթութեանց և ուսմանց մի հաստատ ուժոյ մարմին մը ձեւացնէին։

Մարդկային գործքերու մեծութիւնը՝ ա- նոնց ծնունդ տուող ներշնչումէն կը շարժուի։ Արիստակէս էֆէնտի խիստ լու գիտէր և համոզուած էր, որ ազգ մը քանի՜ որ ազի- տութեան մէջ է, հեռու կը պըտըտի գի- տութեան ճամբէն, որով իր հազեկան բաղձանքին գոհացում, սրտադին եռանդին յագուրդ տալու համար, բացաւ իւր գանձն և շարժման մէջ դրաւ իւր ողորմած ձեռքն, ցրուեց անխայ, և ըստ իմաստնոյն «Սիր- եաց լինել անձանօթ», և ոչ շատերու պէ- փող ի բերան, օճառի պըղպըջակի պէս փու- քով ուռելով, իրենք գիրենք ազգային բա- րերարաց կարգը դասելով, գովասանք մու- րալով...։ Նա գիտէր թէ լու է ճոխացու- ցանել քան ճոխանալ, լու է առաջ՝ քան ըստանալ, լու է մի ժամ բարեք ընել՝ քան

հարիւր տարի ազօթել, յաւիտենակեանութեան համար գրամագլուխ կը պատրաստէր։ Արժանիք մը չը ճանչնայն, չը յարգելն երախտագիտութեան դէմ ոճիր մըն է, և արդէն արժանիքը՝ ինքզինքը կը ցուցնէ։ Հանճարն՝ ունի ճանճանչ, համարուն՝ ունի թե- ւեր, թող նախանձորդ աչեր որքան կու- զեն պինդ սեղմեն իրենց հաստ կապեր, նա իր լուսով կասկեղծեցնէ, իր տաքութեամբ կ'զգածուեցնէ։ Իսկ համարուն՝ թեւերն բա- ցած կը թռչի տար աշխարհ։ Ես չունիմ տաւիղ, ես չունիմ ջնար, բայց իմ սիրտ՝ կենդանի քնար Ազարեաններու սիրով կը թրթռայ, դի ի մանուկ տիոց ուսած եմ և գիտեմ գնահատել ազգային փառքերն, մտաւորական և հոգեւորական ներկայացու- ցիչներն և բարերարներն, որոնց գասակա- րդին մէջ Ամենապատիւ և Գերերջանիկ, խո- րամիտ և խորհախորհուրդ, Գառնարքա- կան գահուն պարծեմք, ազգիս այն ժիր և արթուն Հովնէն, Վաստակասէր և ան- խոնջ Մշակէն, Ազարեան Արժանքնաիր կա- թողիկոս և Գառնարքէն, իւր անգուգական Նոյրօրէն վերջ աւաջնակարգ գիրք մը կը գրաւէր։ Լուսահոգի, Վսեմ Արիստակէս է- ֆէնտի, Որոյ անուան պաշտելի,

աղքատն ի ծուր խոնարհի։

Միտքս վսեմ խորհուրդներու մէջ կըն- կզմի, իմ բովանդակ գգայնութիւն ընդոստ կեանք և կը դարձնու, ամէն ինչ անազգե- ցիկ, ամենայն վայր թափուր և ամայի կե- րեւի, իսպառ անձնատուր լինելով սրտիս և երեւակայնութեան հոն՝ միայն որոնելով սիրտփառք։ Գի՛ հոն՝ սերտիւ և անընչիկ կեր- պիւ գործումած է Արիստակէս էֆէնտի սիրարկու անմահ և ինկելի յիշատակը և պիտի մնայ յաւէտ կենդանի ազգիս յիշ- ղութեան մէջ, և միշտ գովեստիւք, յարգա- նօք և պատկուանօք պիտի արտաւանդի Արիստակէս էֆէնտի սիրելի և յաւէտ պաշ- տելի անունը, զոր արդէն միշտ անուշ հնձ- չած է ամենուն ականջը։ Նա պիտի ապրի անմահ և մշտադար յիշատակաւ, և պի- տի մնայ յաւէտ կենդանի, վեհ և յարա- հուս ի սրտ մերեկաց։

Կարին, 27 Մայիս 1897

ՎԱՀԱՆ Գ. ՇԱԿԱՆԵԱՆ

ԳՐԱԼԻՑԱՆԸՆ ՅՈՐԵԼԵԱՆԸ

Լօնտրա 22 յունիս — Սալը կրեւիւ էօյ- լետէն էվզէ Լօնտրաւ ինքա իտիլէն ալայ բէք մութեթան օլմուշ տուր։ Գրալիցա էօյլետէն էվզէ Գիթիկէմ սէրայընտան հա- րէթէթիւ, Ս. Գօղոս նամ ուլու իպտտէթ- խանէնէ կրեւիլէք, խանէտունը հիւքմտարի ազալարը, իննէպի մուրախիսալարը, վիւթէ- լա, միւսթէմիթեաթ նազըրլարը վէ միթիք վէ ասթէրիթէ պիւեիւք մէմուրլար հազըր օլտուգլարը հալաւ արնի բուհանի ինքա ի- տիլմիլ, վէ պատէհուէ էհալի միլի տուտեը քէմալը խանիլլէ օգուսմուշ տուր։ Էհալի վէ ասթէրիլէր եիւքսէք սէտա իլէ ճեալաւըն գրալիցա տէյի նիտա իթմիլլէր տիր, Գրա- լիցա պիր պլ, ստաթ սօնրա Գիթիկէմէ ալ- տէթիլէ, էհալի թէվէհիւհեաթանէ նիւմա- յիլլէր ինքա իթմիլլէր տիր, Գրալիցա էհա- լիլէ պիր պիւեանմէմէ իրապիլլէ, «Սէվկիւ- լիւ էհալի, էգճան ու տիլ թէվէթէր ի-

տիլմիլ, Ալլահ թէպէրիւքեթթըր իհսան իյլէսին տէմիլ տիր։

Վիլէնա 22. — Ազաթրիւ իմբէրաթօրը՝ սալը կրեւիւ վիլէնաւ ինկիլթէրա սէ- ֆարէթխանէսինէ ալիմէթիլ, գրալիցա վիթ- թօրիանըն յոթիլէալէ միւնասիլթիլլէ թէպ- րիք գրեարէթիլ իյֆա իթմիլ տիր։ Ալլա- րէթխանէտէ քէլիտէ գըլընան գրեաթէթ էսնաւընտա, սէֆիր, իմբէրաթօր իլէ իմբէ- րաթօրիցանըն շէրէթիլլէրիլէ պատէ թէթիլթ իլէ, իմբէրաթօր ֆրանսուա-թօլէթ իլէ գը- րալիցա վիթթօրիանըն՝ էէր թարաֆտա սուլըն գաեաւը աստ իտիլտիլլէրիլէ, վէ ինկիլթէրա իլէ գրալիցանըն՝ իմբ, ֆ. Թ. Գէթիլն ասթիլուղուլա իթթիլար իթտիլթէ- րիլի պէհանի թմիլ, վէ պատէհուէ գրալիցա- նըն հաեաթը իլին պատէնուշ օլմուշ տուր։

Լօնտրա 22. — Ալայ գաեթթ մութան- թան օլուպ, եօլտա հիսապաւը պիր իլգի- համ տիլլիլլէ, վէ քէնիլլէրիլէ իլէ թէրա- ցալարաւ վէ էվզիլլէրիլէ տալարընտա խըն- ճաթընէ էհալի տուրմուշ տըր։ Գրալիցա քէյթիլ վէ մէսուա կէօրիւմէթաւ օլուպ, գիլիլթիլ վէ մէսէրէթիլ հալի իսէ թարթիլ օլուսմաղ սուրէթալ պուլուսմուշ տուր։ Միւնիլ բաշա վէ Ամէրիլա մուրախիսալա- րը Յիւնիլ արապաեա թաթիլ օլմուշ տարը։ Ալայ՝ պալլընա սօղազլարաւ վուգու պուլուպ, իւշ ստաթ սիւսմիլ տուր։ Նէնիլ վէ պախուսուա ալայըն կէնէնէկի սօղազլար միւթէմէլլէն տուտուրմուշ, վէ հալա կրեւիլ օլուպ, էհալիլլէրիլ ֆէվզէլաւտէ քէսթիլլէ օլ- մաթընա թաթիլ, նիլաթմու ինթիլլաթ օլմուշ- րէնէ մուհաթալ իտիլլէր տիր քի, հիլ պիր թարաֆտա ուլկուսուղուղա օլմուշ տար։

Կիկէ գաեթիլ տուտմաթը վէ ֆիլէնթ տթըլմաւը գաեթթ բարաթ օլմուշ տուր։

Աթիւն 22. — Գուրտաթի ինկիլթ ի- պատէթխանէսինտէ բաղար կրեւիլ տիլ թուհանի ինքա իտիլիպ, գրալ, քէնիլլէ Ս. ֆի, պալ վէթիլ, վիւթէլա վէ սիւթէրա՝ իւ- նիթօրմալարըլա հազըր պուլուսմուշ տար տըր։ Գըլար ինկիլթէրա միլի տուտաթըն օգուսմուշ տար։ Սալը ազալալ ինկիլթէր- րա սէֆարէթխանէսինտէ քէլիտէ օլուսմէ միւթէմէլ գրեաթիլլէ գրալիցա Օլկա տա- ի ի հազըր պուլուսմուշ տուր։

Գրալի 22. — Ֆրանսա իլիլի միւսմուշ գրալիցա վիթթօրիաւ պիր թէպրիթ թէ- լէկըմէսի քէլիտէ իյլէմիլ տիր։

Լօնտրա 23. — Գրալիցա՝ շէնիլթիլլէն եօրուլմալը օլուպ, Կիլալը սընիլլէսի պէր քէմալ տըր։ Տիւն ազալաթ գաեթիլ տանիս մասը միսի կէօրիլմէմիլ սուրէթալ բարաթ օլտու։ Եսալը կրեւիլէ գաեթա սօղազլարաւ խընճաթընէ էհալի կէպէթալ իտի, Նէ կրեւ- տիլ, Նէ կիկէ պիր կէօնա վէթիլ պիր գա- ղա օլմալըն տըր։ իմբէրաթօրիլլէր պիլ ճիւմէլէ էհալիլլէրիլլէ վէ միւսթէմիլթեաթ- տա բարաթ գիլիլթիլլէր ինքա գըլընմը տըր։ Եսալընը ճիւնաթիլլէրա, գըլըն վէ եուսմուրճա սէպէպիլլէ շէնիլթիլլէր բարաթ օլմալմըն տըր։ — Գրալիցա Գըլընիլլէ սէ- րայընտա լօրալար վէ մէպուսան մէնիլլէ- րիլիլէ հէյիլթիլ մէպուսէլլէրիլ գալու իթ- միլ տիր։ Գու հէյիլթիլլէր՝ միւսթիլլէրա թէպրիթ մազպաթալարը թաղալմ իլլէր տիր։ Գրալիցանըն էթրաթընտա խանէտանը

հիւճաճարի բրէնս վէ բրէնսէնդերիյն սերա-
յըն պիւհիւք ըրնալը հազար պուլունտաւ-
լար տըր: Գրաւիցա՝ զէրաի շիւքրանիւհի
նաղիքանէ սաւրէթաէ էնիւմիշ, զէ թէպ-
րիք մաղպաթաւարընա գարւըլըզ օգուտու-
ղու ճէզպանմէտէ, սառաքաթը միւպէյ-
եին օլարազ գուհուրա կէլէն միւթնա-
տիւ պէհանաթ զէ ինթիւրմաթաւն ա-
լանը թէլէքթիւրաթընը, զէ Մէհիւսի մէ-
պուսանըն՝ օ պէհանաթ զէ ինթիւրմա-
թա ինթիւրաք իթմէսինաէն նալի մէսէր-
թէթէ սաւրմէսինի իզհար իյլմիշ տիր: Մ.
Գալֆուր զէ Ֆըրգաթի սէրպէսթիէ ընի-
սի Սըր Զարգուրթ՝ գրաւիցանըն էլինի էօր-
միւլէր տիր: Գոտէհու միւլարիւնյն՝ մէմ-
լէքթիւնին հէր թարաֆընտան կէլմիշ օլան
400 տէն զիտաէ վալի Շէհիր զէ էմիւլէրիւնի,
պաշաա Լօնարա շէհիր՝ էմիւլի օլարազ գա-
պուլ իյլմիշ տիր: Գիթիկէմ սէրանընա-
քի ընմի գապուլիւնէթաէն սօնրա գրաւիցա
կրինարազ կիւտպ, Լօնարա մէքթէպէրիւն-
աէն 10,000 շահիրա մէ խընճախըն էհալի
քէնտիսինի ֆիւզէլաւէ հէհէհան իւլ իս-
թիգաւ իյլմիշ տիր: Լօնարա թիսգօ-
թօսու զէ սաիր մէզհէպէրիւն ընիսլէրի գրա-
ւիցանա թէպրիք մաղպաթաւարը թագաթիմ
իւլ, միւլարիւնյնըն հիւլուսուսանա պէ-
րու մէքթէպէրիւնէ գուհուրա կէլէն թէ-
րազընաթը թառառա իյլմիշ տիր: Մէքթէպիւնի
զէ էհալի միւլի պէսթէնի օ-
գուտուլար տըր: Գու զիյնէթաէ խանէտա-
նը հիւքմաթիւ պալարը, էնէպի միւսա-
ֆիւրէր, զիւքէլա զէ ըրնալ հազար պուլուն-
տաւլար տըր: Մուսախարէն գրաւիցա Սիւնա-
սօր սէրայընա մզաթ իյլմիշ տիր: Շէհիր՝
թէրար կիւքէլէն գուտիւլէր իւլ աօնաւըլ-
մը տըր:

Լօնարա 24. — Գու ագաթ Գըթիկէմ
սէրանընա պիւհիւք պիր պաւօ զէրիւմիշ
տիր: Գրաւիցա՝ Գիթիկէմ Գօլէն շահիրաւընըն
թէրթիւ օլաւալարը մէլաւէ զիյնէթիւնաէ
պուլունտալ իւզրէ Սիւնասօրա գաւըլարը:
Լօնար Գայրընըն խաթըրէսիյնէ մէլհուր օլան
պու մէքթէպաէ 400 շահիրաւն թալիմիւլէթ-
մէքաէ օլաւալ, խանէտանը գրաւի նաթընա
մէքթէպաէ մէհանէն պուլընա 70 նէֆէր
շահիրաւն պուլնարա ըրնաթթ իթմիւլէր
տիր: Սարըն Սըրթիւնաէ պիւհիւք ընմի-
կէլիաի պահրի ինրա գըլընաճազ տըր:

Գալէտաէթի թէլէկրաֆիւրաւան զէ գա-
ղէթաւարըն պիր գալ կիւնաէն պէրու սիւ-
թուլարընը աօլաւալարա օլաւալարը
թափսիւթաւան անալըլալը զէհիւլէ, ինկիւ-
թէրա գրաւիցաւընըն ինկիւթէրաւընըն թալ-
թընա գուտուրընը 60 ընըն սէնէի տէվրիւնէ-
սի միւնասիպէթիւլէ Լօնարաւա զէ միւլա-
րիւնյնաւըն հիւքթիւմէթիւնէ թագի օլան ու-
մուլ, խուսուսա պալընա պէլալէրաէ ին-
րա իտիլէն շէհիր տիւլէր գաւէթ թարալազ զէ
միւքէմէլ սաւրէթաէ օլաւալ տաւր: Գու իսէ
Թապիի տիր, շիւնթի 60 սէնէլէրաէն պէրու
իւրաի հիւքթիւմէթ իտէն գրաւիցա Վիթթօ-
րիւնըն զէմալը խաթըրէսինաէ ինկիւթէրա-
ֆէլէլաւաէ թէպալի թէրաթազ իթմիւլէ, ու-
մուլ միւլէթիւր սըրաւընա պիւհիւք պիր
մէվրի թուրմուլ, մէլալէթ, թիւարէթ, զի-
րաթ, սէնաթ, զէ ընթալ ու սառաթէթի
սիւք ու միւլէթի խաթիմ օլան սաիր շիւքէ-
լէր զէ վաւըթաւար՝ գաթ գաթ իւլէրի կէ-

թիւրիւմիւլ, զէ 350 միւն անֆուլ թէ-
պաթի հալի օլան ինկիւթ զէմալիք զէ միւս-
թէլիքթաթընա, հէր սընըֆէ հալի՝ մէթ-
պուլի մալֆաթաթընա հազընա հիսսի
շիւքրանիւհիւք զէ ուպուսիւնէթիւրիւնի իզ-
հար իշին անալազ պէթալէ պիր վէսիւնէն պէթ-
լէմէքաէ պուլունտաւլար տըր:

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Յրանա խարիճիէ նաղըրը՝ կիրիւ իւլէրի
հազընա մալֆաթալ պիր թարթթօ ալ-
աղը կիւլի, Յրանաւըն, կիրիւ գօնալալ
աւ, նաղըրը միւլարիւնյնն աւմէթի իւզ-
րիւնէ Բարիսէ վաւըլ օլաւալ, միւլաթաթ իթ-
միւլ տիր: — Իթալիւնըն կիրիւ գօնալալ
աւալի Բօմաւա մալֆաթալիւլէ, կիրիւ իւլէ-
րիւնէ աւալի խարիճիէն նէգաթիթիւնէ պիր լա-
յիւն թագաթիմ իյլմիշ տիր:

— Միւլաթէրաթը սուլիւնէն մէմուր գօ-
միսիւն պու կիւն աւալի Թօրնաէն թէլիւն-
աէ ագաթ իթթիւմ իտէնէթ տիր:

— Տիւնուլըն ումուլիւնէ խաթըրէսինի 30
գաւար մէմուլարը Վօլոնա վաւըլ օլաւալ-
լար տըր: Գիր գալ իսլամ մէլիւն աւալի ֆա-
միւլաւարընա կիթմիւլէր տիր: Վօլօ իւլէ Բի-
րէ պէյնիւնաէ մալֆաթաթըն հազընա
իւզա իտիլէնէթի մէմուլ տաւր:

— Յրանաւըն Շօնգի զըրհիւրը շըգաւ
թագար Շօլէրէ վաւըլ օլաւալ տաւր:

— Մանաթըրաւն Սանիւնա պիր տէմիր
եօլա խաթթը ինչաւը լալիւսընըն թէլաթի-
գի Շուրաթ տէվլէթէ ինչալ օլաւալ տաւր:
Սէլաւիթ-Տէլալ ագաթ խաթթը աւ Մանա-
թըր խաթթը իւլ պիրիւնէնէթ տիր:

— Սուլան պալ զէթիւլ՝ կէլէն կիւն Ա-
թիւնաւ վաւըլ օլաւալ օլան ժէլէրալ Սմօ-
լէնթիւնի զիւրաթիւլէ, պիր աւ էվլէլ մէյ-
տանը հարաւալ աւմէթիւն ընա իյլմիշ տիր:

— Մէմուլիթի Շօնաւնէն մզաթ իտէն
Սուլան թէպաթաթընա թառաթթ թալէպ
իտիւլաթաէն աղաթ, նէ մաթսէլալէ կէլ-
աթիւնի, զէ նէ իւլէ մէլալ օլաւալալ-
րը սօրուլաւալ տաւր: Իւլէրի կիւնիւրի օլ-
մաւալար՝ մէմլէթթիւրիւնէ կէրի կէնաւէ-
րիւնէնէթ տիր:

— Հանիւտան հաղըլաղըն կէրի, ա-
միւրալար՝ մուհաթէրաէն պուլունան իսլամ-
լարա նաթաթա էնթիւտիւմէթ զէ գարըլըզ-
լըզա մէյտան վիրմէլէթ իւզրէ թէպաթիւրի
լաղըլէթի իթթիւմալ իթմիւլէր տիր:

— Յրանա խարիճիէն նաղըրընը, մէլիւթի
զիւքէլաւա, սուլի մալֆաթաթընըն հօ-
լունա օլաղընը պէհան իյլմիւլի, զէ պու
իթաթէնի՝ մէլէլէնի հաղընա հալ օլ-
նաւաղընա տէլիւ իտալի՝ յուլիս 22 թա-
րիւլիւն Բարիստէն ալընա պիր թէլէկրաֆ-
իւմաէն իւր օլաւալ տաւր:

ԹԵԼԷԿՐԱՖԻԹԷ

Բարիս 22 յուլիս. — Գու կիւն ըր-
նաթաւա շըգաղըլան Գուլկարիսթիւնըն
30 միւլիւն ֆրանկըզ էէնի իտիւլալը
շիւմաի 50 սանթիմ զիւրաւաէ գըլմէթիւ-
աէ տիր:

Բօմա 23. — Բուսիւնըն Վաթիգաւ
նէգաթիւնէթի էէնի սէֆէրի Մ. Ջարիգօլ՝

Բարա հաղրէթիւրիւնին հուգուրընա գա-
պուլ օլընարալ, շահաթէթնալէրիւնի
թագաթիմ իյլէտիկի սըրաւալ պիր նուլթգ
իրաւըլա, Բուսիւն իտէ Վաթիգաւն պէյ-
նիւնաէթի հիւսնի միւնասէպալթը լմէն-
քիւս իյլմիշ տիր:

Վիէննա 22. — Սիւամ գրաւը մաւէ-
թիւլէ պու կիւն պուրաւա վաւըլ օ-
լաւալ, իմըրաթօր զէ արշիւտիւլէր
թարաթընաւան իտիւլալ օլաւալալար
զէ Հօֆպուրի սէրայընա էնմիւլէր տիր:

Բարիս 23. — Յրանաւըն Հանիւ
գօնալալա Մ. Գլան՝ Բարիսէ մուլաւը-
լէթիւ, խարիճիէն նաղըրը իւլ ուպուլն
միւտաթի միւլաթաթ իթմիւլ տիր: —
Գուլկարիսթիւնըն երալալ 5 ֆաթիլի 30
միւլէնըլալ իտիւլալը լմէմալիւլէ իմ-
գալանմըլ տըր: — Բէլթընպուրիւտան
պիրիւրիտիկիւնէ կէրի, Բուսիւն հիւ-
քիւմէթի Օտեսա, Իզմիր զէ Սէլաւիթ
արաւընա մալֆաթալ զէ սէրի իւլ
հարէթէ վաթօրալ իյլէթմէթ իւզրէ
Բուս վաթօր գաւաթանիւսընա նաղաթէն
քիւլիւնէթի մալֆաթէնէթաէ պուլուն-
մալ տաւր:

Բարիս 25. — Սուլիւն՝ յուլիս 12 եւ
15 տէ ագաթ օլաւալալիւնէլի զանն իտիւ-
մէթաէ տիր: Աթիւնաւան ալընան խու-
սուսի թէլէկրաֆիւրաւա պու իւմիւտ պէ-
հան օլաւալալ: Յրանալը զաղէթալա-
րընըն պիւհիւք գըլմը իտէ, իշին ա-
հա զիւրաւա օլաւալալընը զանն իտիւ-
նօրալ:

Թըրհալա 25. — Հէր թարաֆաւա ա-
սաիւ պէրթէմալ տըր: Գալալալալ հի-
վալընալալ էհալի իւլ զէ կիւնիւրիւլէ
մէլալ օլաւալալ տաւր:

Լարիս 25. — Լաւիաւա հաթիմօլան
մէվլիւլէրէ միւլալալը քաթիւ ճէսիմ
թօրալ վալ իտիւլիւլ, զէ սահիլին միւ-
տաֆաւալ լմալթը լմէմիւնէ ալընմըլ
տըր:

Նիւ-Եօրգ 25. — Ճարօն հիւքթիւմէթի՝
սէֆիւրի վաւըլթաւըլալ լմալալիմ իթ-
աիկի բրօթէսթօնալէն, Հալալալալալ-
լարընըն Ամէրիգաւա պիրիւլէտիւրիւմէթի-
նէ շիւտէթիւլէ իթիւրալ իտէրէթ, պու
պապալէթի մուհաթէնի ալալալ գապուլ
իթմէնէնէլիւնի, զէ պու մուհաթէնիւնի
էվլէլէն Հալալ իւլ Ճարօն արաւընա
միւնալըն մուհաթէնիւն խիւթընա
պուլունտալալ ճիւլէթի, ֆէթիլ իւլ-
զուլընը տէրմիւն իթմիւլ տիր: Մէլ-
քիւր բրօթէսթօնալէն, Ճարօնըն հու-
գալընը միւտաֆաւա իտէնէլի տալի
պէհան գըլընմըլ օլաւալալալ, պուլնա
իւլթիւմալթալ նաղալըլալ պաղըլմալ-
աւ տըր:

Քէֆալօնիւտա զաւէթ շիւտէթիւլի
պիր զէլլէլէ վալալալ պուլալալ, բէթ չօգ-
ղարալ օլաւալ իտէ տէ, միւլալալը հէ-
նալ մալիւմ տէյիւլ տիր:

Տահօմէյալ շէտիւտ պիր ֆուրթուլնա
գաւհուր իտիւլ, Երիւլլէրաէն 418 քիշի
թէլէթ, զէ բէթ չօղալարը մէմուլէ օլ-
մալ տաւր: Մաւալի խաւալալթ բէթ չօղ-
աւալ:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Շուրաի տէվէթ իսթինաֆ մահքէ-
մէսի ազալըղը՝ թանգիմաթ տարիտի ա-
զասընտան Արի Շէվքէթ բայանա, Տրա-
մա միւթէսարըրֆըղը՝ Լուպէսան միւթէ-
սարըրֆըղընտան միւթէսարըրֆ մուա-
վինլիկի՝ Հաֆիզ գայմազամը սապրգ
Բոթուզեան Նազարէթ էֆ. եէ, Էտիր-
նէ վիւսեթինտէ Քէշան գայմազամ
մուափինլիկի՝ Ճիսրի Մուսթաֆա բայա
մահքէմէսի ազասընտան Տիմիթրո էֆ. ե-
թէֆվիզ. Մայաթիւ միւթէսարըրֆը
Հաճի Ասըֆ պէյլէ միւթի միւթանի. էնգա-
ճըպալըրի հազրէթի Շէհրիեարի Պէքիր
էֆ. եէ ուլէա Կանիսի րիւթ պէլէրի թէվ-
ճիհ. Թէշրիֆաթը խարիճիեէ Նազրըր
Իպրահիմ պէյլէ էֆ. հազրէթիւրինէ Կին-
ճի րիւթ պէլէտէն Օսմանի Նիշանը իհսան
պուլըրուլմալ տուր:

ՏԱԹԻԼԻՅԷ

Տիւն Համիտիէ ճամբինտէ իճրա պուլ-
րուլան սէլամըղը րէսմի ալիսինտէ իրան
սէֆիրլիյէ պալ թէրճէմանը, Րուսիա սէ-
ֆորէթի պալ թէրճէմանը վէ տիկէր զէվա-
թը միւթէպէրէ հազըր պուլսուսուպ, իճապ
իտէնլէր պիւ վասըթա Նալիլ իսթիֆաթը
Շէհրիեարի օլմուլար տըր:

— Լոնտրա Օսմանը սէֆիրի՝ Միւնիւր բա-
չա իլէ Սըտիվը Մըսըրըն պիւրատէրի Մէ-
հէմէտ Արի բաչա վէ Պուլկարիթան րէն-
սի հազարաթընըն շէրէֆլէրինէ զիեաֆէթ-
լէր քէշիտէ իթմէլտէ տիր:

— Տիւն Ինկիլիզ սէֆիրի վէ մատամաը
Թարաֆընտան իմէրաթօրիցա էօթէնինին
շէրէֆինէ պիր զիեաֆէթ վէրիմիշ տիր:

— Մամսոն, Թրապիզոն, Էրզրում վէ Սի-
վաս արալարընտա ասքէրի Եսլար ինչա
իթմէթ, վէ Կիւնճիւ օրու մէրքէզինին րէ-
տիֆ Թապուրարընըն Նապիեաթը ինչին
Թարիզլէր քիւլտա իլլէմէթ մէմուրիեթլիյէ
պիր զօսիսիս թէշթիլ զըլընտըղը՝ Էրզին-
Կեանտան պա թէլէկրաֆ պիւլտիրիլմիշ տիր:

— Պիւթիւն Սուրիէ սէվաշիլինտէ վարօր
իլլէթմէթ իւզըր Պէյրուլթա պիր Օսմանը
շիրքէթի թէշթիլ օլուսմուլ տուր:

— Մէրիճ Նէհրինին ճօշմաը իւզըրինէ
Մուսթաֆա. բաչատան Էտիրնէնէ գատար
օլան տէմիր Եօլ խաթիլընըն պիր գաշ Նօգ-
թաթընը սու պամըլ, վէ գաթարարըն ա-
մէտըրուսիւ միւթթինիզ օլմուլ տուր: Չա-
րար քէսըթիլի օլուպ, թամիրաթ 15 Կիւն-
տէն իսթիմա պուլսուսուպ տըր: Բօսթա չան-
թալարը Մուսթաֆա. բաչատան Էտիրնէնէ
տիրիկ պիր թարիզլէ Նազլ իտիլէնէ Կիւնտէն,
24 սաաթ կէճիքէնէլէր տիր: Մուսթաֆա-
բաչատան ալընան սոն խապէրլէրէ Նէզարէն,
սուլար էվէլէրի Կիւն է մէթրօ տաշա Երէթ-
սէլմիշ տիր: Էօնիւմիւլտէթի բազար իրթէ-
սինէ գատար Էվրօթա խաթթարընըն մուսն
Թազաթէն իլլէմէկէ պաշլաեաճաղը մէմուլ-
օլուսմուլ տուր:

— Թիւթիւն րէթիսինին մայիս հասըլաթը
150 պին լիւրա օլմուլ տուր:

— Սիվաս Թարիզլիյէ Էնգարէտէն Տիար-
պէթրէ պիր տէմիր Եօլու խաթթընըն ին-
չասը լաիհասը Շուրաի տէվէթէթ թէտգիզ
իտիլմէթտէ տիր:

— Էվրօթա շէթիլ ֆիւսաթը իւսթէ
գօյմազտա տըր:

— Մէլին թիւճնարընտան Մազրիքէ-
Երէնտէ սաքին Մ. Ալէքսի՝ կէշէն Կիւն Սան-
գօ իսթինտէ պիրի թարաֆընտան գաթիլ ի-
տիլմիշ տիր: Գաթիլ՝ մաթթուլըն էսկի խըզ-
մէթճիսի օլուպ, Եանընտա 10 սէնէ չալըլ-
մըլ, վէ Եօլա գօյտուլու. զէման ալաճաղը
օլուլըրը 200 լիւրա կէֆէնտիսինտէն իսթէտիկի
հալտէ, մէրգուլ վիրմէթ իսթէմէտիկինտէն,
ճիւնաեթի վազըտեա սէպէ պիլիեթ վէրիլ-
միշ տիր:

— Ճիտտէտէ Եուսուրճապ իլլէթի տէվաթ
իթմէթտէ տիր:

— Յուսիսին Նիճի Կիւնէսի Ուրլատա պիր
զէլիքէն վուզուլ պուլմուլ տուր:

(243)

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Ժան վէ Մարի-Թէրէզ պաշլընա պօրճ.
լարընը Էօտէմիշ իտիլէր. պու իսէ խաեըր-
լը օլմուլ իտի. շիւնթի միւթէսարըրֆ օլ-
տուգըլարը շիֆթիլթալէն պուստան պէօլլէ
պիր բարչա պիլէ Եէր սաթմալարը՝ Թէքմիլ
շիֆթիլիկէ գարար վէրէպիլիլ իտի:

Մէրգուլար պապա Վիօլէնէ պիր գաշ
քէրրէ միւրաճաթ իթտիլէր իսէ տէ, մէր-
գուլալտէթ թամաքեար օլուպ, վարիտաթը-
նըն պիր սիւլիւսիւնիւ սարֆ իտիլէթ, տաի-
մա սէրվէթինի արթըրմաեա չալըլմազտա
իտի. Մազսէտի իսէ, շիւպէնիզ Երզըր օլ-
տուլուլալ թիւնիւլարը՝ սէրթիլէմիշ վէ գու-
րուսմուլ օլան բարմազըլարը արասընտա օլ-
նամազտան վէ խօշ սէպէրինի իլիթմէթտէն
պաշլա պիր շէյ տէյիլ իտի:

Ժան Վիօլէնէ՝ մայինին հաճ օլուսմաը-
նա Եազըն պիր զէմանտա բէտէրինին խա-
նէսինէ կիթտի:

Քէտէր վէ օլուլ, էվէլէնէ տէ պէեան
իթտիկիմիզ վէճէլէ աւալ կէօրիւլմէմէթտէ
իտիլէր: Շէյլէ քի Ժան, տաիմա էվալալըզ
հիւրմէթինտէ գուսուր իթմէմէթ իւզըր բէ-
տէրինէ թէսաաթիլ իթտիկինտէ անը սէ-
լամալմազտա վէ միւթալար վէճէլէ իսթիֆ-
սարը խաթըրա միւսարաաթ իթմէթտէ իտի:
Քէտէրի իսէ, պաշլըն օ պիր Թարաֆա
շէվիլիպ, տիլլէրինի կըճըրտաթըր իտի: Մարի
Թէրէզէ կէլինճէ, գաեըն բէտէրինտէն թէշ-
տիւ վէ թաշգիրտէն պաշլա պիր շէյ կէօր-
մէմէթտէ իտի իսէ տէ, էվէլինին խաթըր-
նա հիւրմէթէն օ հալէ ֆիթուր իթմէմէթտէ
իտի. Ժան Վիօլէնէ պիր գաշ քէրրէ պիր միգ-
տար իսթիգըրա ինչին բէտէրինէ միւրա-
ճաթ իթմէթտէ տիր: Թաիմա պէտմուսմէլէ
կէօրմէթտէ վէ րուսմալ Էվալար ալմազտա ի-
տի: Պաշլէն Ժան մազըր թիւքէնէրէթ քէն-
տիկի գապթ իտիլմէթտէ իտի: Պու տէֆա
մէլքըր իթմէթտէ:

— Պէն Եան Էվէլէնէ տէ սէօլէմիշ ի-
տիւ. աճըրգուսն՝ Էօլէնէքսին. Բիէր-տը-
Մարպըր շիֆթիլիլ բարչա բարչա սաթըլմաճա
տըր, պիր տէօնիւմ պիլի Եէր գալմաեա-
ճաթ, վէ օն բարան պիլէ օլմաեաթաթ, սէնի
օրատան տիլարը Թաճաղար, վէ սէն Եա-
չամաթ ինչին տիկէրլէրին Եանընտա չալըլ-
մաեա մէճպուր օլաճաթըն: Սանա սէօլլէ-
Եօրուլմէթ, պէն պու հալի կէօրլէնէմ վէ
մէմուսն օլաճաեաթ: Գարընա կէլինճէ,
շիւպէնիզ օ տա շէհրէ կիտէնէթ, վէ քիմ
պիլիլ Նէլէր օլաճաթ, վէ պէն տէ քէնտի
ինթիգամըլը ալմըլ օլաճաթըլ, տէտի:

Մէրգուլ էօլլէ ալաճաթա Թաշգիրաթտա
տաիլի պուլսուսմուլ քի, Ժանըն հիտտէթին.
տէն Նալիլ լէճէնի սօլտու:

Իթէ օ վազըթտան պէրի Ժան, գարու-
րէթի հէր Նէ մէրթէպէ օլաա, իմտա ի-
տիլմէթ ինչին բէտէրինէ միւրաճաթ իթմէ.
մէկէ Եէմին իթմիշ իտի:

(Տէպաթ)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Ճուսա իրթէսի 14 յուսնիս

Գոնսօլտա ազլաթ գարաշտը	Ղր.	23	23
պու սապաթ ալըլաթ	»	23	23
Շըմէնտըֆէր պու սապաթ	Ճր.	108	50
Պանգ Օթիլ օլման	Օ. Լ.	13	10

ԱԳՉԷ ՖԻԵԱԹԸ

Մէճիտի	108	10
Պէլլիթ	103	
Մէթալի	97	25
Ինկ լիւրա	140	03
Բօլ էպէրիւլ	90	
20 Փրա գլըք	87	23
Գրիմից	54	10
Բուպիլ քաշը	90	10

ՊԱՍԳ ԷՍԲԵՐԻԱ ՍԹԹՍԱՆԸ

ԱՆՍԻՐ ՇԻՐԳԷԹԻ

Թէրմաեէսի 10,000,000 լիւրա

Մէրքէզի խաթէսի Գալաթաա տըր:

Իսթանպուլտա, Համիտիէ հատտէսինտէ
Թամսոն խանընտա, վէ Պէյօղլուստա Տօղրու
Եօլտա 190 Նուսմէրօլու տաիլէտէ պիրէր շիւ-
պէսի վար տըր:

Հօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր խաթիլ Խա-
նէսի մէվէլու տըր:

(Շիւպէլէր)

Անիալիս	Ատանա	Այտըն	Հալէպ
Իսկէնտէրիլ Էտիրնէ	Էնգարէ	Պաղտաա	
Պէյրուլ	Պրուսա	Շամ	Գօնլա
Լարնաթ	Գահրիլ	Լիմասուլ	Մէրսին
Նազլիլ	Նիգօսիա	Ուլազ	Ֆիլլիպ
Բօրսալու	Բուսնուլ	Մէլանիթ	Սամսոն
Իգմիր	Սօֆիա	Թրապիզոն	

Պանգը Օսմանիէ թաշգիրաթ վէ Եա պու-
նա միւթալիլ Նիլուպ տէրօղլիլ օ իտիլմէթ
մուգապիլինտէ, գաթիլ վէ տա իլլէ վէ Եա
հիսապը ճարի իւզըրէ ագշէ իգրադ, վէ կէ-
րէթ մէմալիլ Եաշանէ վէ կէրէթ մէմալիլ
էճնէպէ ինչին շէթ վէ բօլիշա մուսմալաթը
Իհրա օլուսմուլուլ կիպի, զիգըլմէթ շիւ-
պէ սէնէտ տաիլի հըֆիլ իտիլէր, վէ հիսապը
ճարի ալըլըր:

Պուստան պաշլաթ մէմալիլ Եաշանէ վէ
մէմալիլ էճնէպէլտէ գուրօնլար պէտէլի-
նին իսթիֆաթը սէնէտլէր թէշտիեաթը վէ
մէմալիլ Եաթալ ալաթ ու իթաթը իլլէ պօլսաեա
աիւս մուսմէլտիլ տաիլի տէրիլ օլու-
նուր:

Պանգը Օսմանի՝ գաթիլ վաալ իլլէ վէ
ֆաիզ մուգապիլինտէ ագշէ գապալ իտէր:
Պու վաալ, պիր սէնէլիթ օլուր իսէ, ֆաիդի-
նին միգտարը Եաշանէ 2 պշ. 3 պշ. օլուր
իսէ, ֆաիզ Եաշանէ 1 պշ. վէ 3 պշ. օլուր
իսէ, ֆաիզ 1(0)00 Լ րատտէսինտէ պու-
լուսմուլ:

Պանգը Օսմանինին իսթանպուլ խաթէ-
սինտէ, պալէտալ պէեան օլուսման մուս-
մէլաթտան պաշլաթ, էմթիաթի թիւճարիլ իւ-
զէրինէ ագշէ իգրադ իլլէտիլի կիպի, տէրօ
զիթ օ հալինտէ էշեալ թիւճնարիլ տաիլ գա-
պուլ իտէր: Պէյօղլուստալի շիւպէսի տա-
լիլ՝ էմթիաթ թիւճնարիլ միւթթին օ օլմա-
լըզրէ, Եօգարըտալիլ օլուսման պիլիլմէթ
մուսմէլաթը իլլէպա վէ պուստան պաշլաթ Բու-
մէլի շըմէնտըֆէր թաշգիրաթը իլլէ Լիւ տը
Բարի, Բանմա վէ սալիլ իլլէտիլիլ թաշ-
գիրաթ տալիլ ալաթ ու իթա մուսմէլաթը.
նը իհրա իլլէր:

Ի թանաթ խաթէսինտէ վէ Պէյօղլու
շիւպէ ի՝ Բուսմէլի շըմէնտըֆէր թաշգիրաթը
բրօմէսլէրի տաիլի ֆիրուլթիլ վէ 50 լիւրա
գատար օլմաթ իւզըրէ Եաշանէ 3 ֆաիզ մու-
գապիլինտէ հիսապը ճարի իլլէ Եաշանէ
պուլ իտէրլէր:

ՅԱՀՊԻ ԻՍԹԵԻԱՎ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼ ԴԱՋԷԹԱ
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԲՕԼԱՅԵԱՆ